



## Comunidad sorda conoció detalles del Traductor Digital de LESCO

19 de Septiembre 2016 Por: [Kenneth Mora Pérez](#) <sup>[1]</sup>

*El auditorio del CENAREC fue el espacio donde la comunidad aplaudió en LESCO la iniciativa del Traductor Digital de esta lengua. (Foto: OCM)*

**Se presentó además el Señatón 2016 como parte de los eventos que se harán con los sordos costarricenses. 70 personas de la comunidad sorda podrán definir la exactitud y comprensión de las señas que interpreta el Traductor Digital.**

Un encuentro realizado este sábado en el [Centro Nacional de Recursos para la Educación Inclusión \(CENAREC\)](#) <sup>[2]</sup> reunió diversos **miembros de la comunidad sorda nacional, quienes conocieron las características del Traductor Digital de LESCO así como los detalles del Señatón 2016.**

La actividad se distinguió por ser un espacio en el que la innovación social se marcó como uno de los baluartes de este proyecto y donde **la colaboración de la comunidad de sordos en las etapas que están por delante serán de los principales pasos que quedan por delante de este proyecto.**

Mediante una presentación oficial y con la presencia de la Directora del Cenarec, Ana Patricia Vargas así como de la vicerrectora de Vida Estudiantil y Servicios Académicos (VIESA), Dra. Claudia Madrizova, **se destacó cómo esta herramienta es uno de los mecanismos para la reducción de las brechas de accesibilidad existentes en el país.**

**“La LESCO debe ser entendido por toda una comunidad nacional, por lo que fortalecer la inclusión es un trabajo enorme que se debe reforzar de la mano de instituciones y universidades de prestigio como lo es el TEC”, destacó la directora del CENAREC, Ana Patricia Vargas.**

En el evento, **el coordinador de la Unidad TEC Digital y de este proyecto, Dr. Mario Chacón Rivas**, en compañía de la facilitadora de LESCO, Melissa Vallejos, presentaron las características de este proyecto al mismo tiempo que destacaron las etapas que han sido desarrolladas y las futuras.

Chacón  
de gran  
apasiona



tiva

*Mario Chacón, coordinador del TEC Digital brindó los detalles de las etapas desarrolladas y*

*futuras del proyecto. (Foto:OCM)*

## **Respaldo de la comunidad sorda**

El evento contó con la participación de representantes de organizaciones de la comunidad sorda, quienes al finalizar la presentación, externaron las observaciones y preguntas a los miembros del equipo desarrollador así como su disposición para mejorar y fortalecer el Traductor Digital.

Fernando Zuñiga Crespi, expresidente de la Asociación Nacional de Sordos (ANASCOR) [3], destacó como el traductor es una técnica que permite ver las características del lenguaje de manera digital con características muy humanas. **“Tenerlo en el celular va a ayudar a entendernos mejor en todos los espacios” manifestó Crespi, quien por casi 30 años fuera el presidente de la ANASCOR.**

Por su parte, el presidente del Consejo Nacional de LESCO (CONALESCO), Víctor Hugo Vargas Acuña, mencionó que es una necesidad contar con más personas que participen y se involucren directamente con el proyecto. “Debemos establecer contactos que logren involucrar más a nuestra población” aseveró Vargas.

Ante la consulta, el coordinador del proyecto, Mario Chacón, respondió que ya se trabaja en un modelo que pueda generar sustento económico a la iniciativa mediante un modelo de servicios que otorgará más fondos y así contar con un equipo más multidisciplinario que incluiría a más miembros de la comunidad sorda.

Por su parte, Gerardo Obando, vicepresidente de la Asociación Nacional de Sordos enseñantes y profesores de LESCO (ANSELESCO) [4] destacó la necesidad que existe de respetar integralmente a la persona sorda, su identidad y su lengua. Mediante uno de los intérpretes de LESCO destacados en el evento, Obando afirmó: “Creemos que hay características que deben incluirse en la iniciativa como lo es la participación de otros actores para que este importante trabajo logre socializarse cada vez más”, destacó.

**Celeste Torres, presidenta de la Fundación Sordos con Vos** [5], **enfatizó en la necesidad de que la aplicación ayude a las personas sordas a entender mejor el español así como al fortalecimiento y entendimiento de la LESCO en general para toda la población.**

**El Traductor Digital de LESCO puede ser utilizado tanto en el área académica –como originalmente surgió– así como en otros servicios tanto bancarios, comerciales y en general por organizaciones y empresas interesadas en fortalecer la comunicación con estas personas.**



Gerardo

*Obando, vicepresidente de ANSELESCO, realizó varias observaciones en el marco de esta actividad. Lo acompaña al fondo, uno de los intérpretes de esta actividad, Yuri Muñoz.  
(Foto:OCM)*

## Un “maratón” de señas

**Para validar que las acciones del avatar son realizadas según la gramática corporal que tiene LESCO, se estará desarrollando un evento único en el país llamado Señatón.**

La actividad **se realizará el 12 de noviembre, en el Museo de Jade del INS.** Allí los participantes, durante 12 horas de competencia, validarán las características que tiene el avatar desarrollado en el Traductor Digital.

El evento será un espacio donde unos 70 miembros de la comunidad sorda nacional, con conocimiento básico del uso de una computadora, podrán inscribirse y definir la exactitud así como la comprensión de las señas que interpreta el avatar.

Actualmente se tiene incluido en su programación, 1284 señas, por lo que los tres primeros equipos que validen la mayor cantidad durante las 12 horas de competencia, ayudarán así en la optimización de este proyecto de innovación social y obtendrán al mismo tiempo, premios otorgados por los patrocinadores del evento.

“El proyecto nace en el TEC pero es de la comunidad sorda” destacó Vallejo, quien reafirmó que todo proceso de mejora y comentarios se encuentra abierto para que la comunidad pueda dar sus perspectivas y optimizar así el proyecto.

El registro para el Señatón 2016 está abierto mediante formulario en línea que puede acceder

mediante este enlace [6].



*Melissa Vallejo, facilitadora de Lesco de este proyecto y del TEC, brindó detalles del Señatón 2016. (Foto:OCM)*



*Equipo de desarrollo y apoyo del Traductor Digital de Lesco del TEC. (Foto:OCM)*

---

**Source URL (modified on 04/10/2018 - 08:58):** <https://www.tec.ac.cr/hoyeneltec/node/1294>

**Enlaces**

[1] <https://www.tec.ac.cr/hoyeneltec/users/kenneth-mora-perez>

[2] <http://www.cenarec-lesco.org/>

[3] <https://lesco.wordpress.com/2013/08/15/asociacion-nacional-de-sordos-anascor/>

[4] <https://www.facebook.com/anselesco/>

[5] <http://www.sordosconvos.org/fundacion.html>

[6]

[https://docs.google.com/forms/d/e/1FAIpQLSdo\\_gqXqkkhBISOYvGHUhEgtBs6ek39gnDN6F4imNVjkefmqg/formRespor](https://docs.google.com/forms/d/e/1FAIpQLSdo_gqXqkkhBISOYvGHUhEgtBs6ek39gnDN6F4imNVjkefmqg/formRespor)